

Lfd. Nummer
Numero progressivo

2 0

Jahr
AnnoBauakt Nr.
Pratica edilizia n.

Statistische Erhebung der WIEDERGEGWINNUNGSARBEITEN - ohne Baugenehmigung

Rilevazione statistica dei RECUPERI EDILIZI - senza permesso di costruire

Der vorliegende Fragebogen ist vom Antragsteller selbst oder von dessen Bevollmächtigtem auszufüllen.
Die Gemeinde ist für das Einholen, die Überprüfung und den Versand der Fragebögen verantwortlich.
Der Fragebogen ist **innerhalb des 5. auf das Abholdatum der Baugenehmigung folgenden Monats** an das ASTAT zu schicken.
Der vorliegende Fragebogen bezieht sich ausschließlich auf Arbeiten, für die keine Baugenehmigung erforderlich ist (Art. 19 des L.G. 4/87).

Il presente modello deve essere compilato dal richiedente il permesso di costruire o da persona da lui delegata.

Il Comune è responsabile della raccolta, della verifica e della trasmissione dei modelli.

Il modello deve pervenire all'ASTAT entro il giorno 5 del mese successivo alla data del ritiro del permesso di costruire.

Il presente modello concerne esclusivamente opere non soggette a permesso di costruire (art. 19 della L.P. 4/87).

A		Von der Gemeinde auszufüllen Riservato al Comune									
GEMEINDE COMUNE	_____		<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> </table> ISTAT-Schlüssel Gemeinde Codice ISTAT Comune								
Mitteilung Nr. (1) Comunicazione n. (1)	_____	vom (2) del (2)	<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> </table> 2 0 Monat Mese Jahr Anno								
Standort des Bauwerkes Ubicazione del fabbricato	_____	Zählsprenzel Sezione di censimento	<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> </table>								
	_____	_____	_____								
	_____	_____	_____								
Katastralgemeinde Comune catastale	<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> </table>					<input type="checkbox"/> Grundparzelle / Particella fondiaria <input type="checkbox"/> Bauparzelle / Particella edificiale	Baueinheit Sub <table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> </table>				
Bauzone Zona edilizia	<input type="checkbox"/> A Wohngebiet mit Mischnutzung Zona mista residenziale <input type="checkbox"/> D Gewerbegebiet Zona produttiva <input type="checkbox"/> E Natur- und Agrarflächen Superfici naturali e agricole	<input type="checkbox"/> F Gebiet für öffentliche Einrichtungen Zona per attrezzature pubbliche <input type="checkbox"/> G Sondernutzungsgebiet Zona a destinazione particolare <input type="checkbox"/> H Gebiet urbanistischer Neugestaltung Zona di riqualificazione urbanistica									
Erfolgen die Arbeiten in einer Wiedergewinnungszone (laut L.G. 52/78)? L'intervento viene effettuato in zona di recupero (secondo la L.P. 52/78)?	1 <input type="checkbox"/> Ja Si		2 <input type="checkbox"/> Nein No								

SICHTVERMERK DES GEMEINDEBAUAMTES
VISTO DELL'UFFICIO TECNICO COMUNALE

- (1) Fortlaufende Numerierung der Mitteilungen für Innenarbeiten oder Protokollnummer
Numerazione progressiva per la comunicazione di opere interne oppure numero di protocollo
- (2) Datum der Abgabe der Mitteilung durch den Eigentümer der Liegenschaftseinheit
Data di consegna della comunicazione da parte del proprietario dell'unità immobiliare

B
I. Teil - Allgemeine Angaben zum Bauwerk
Parte I - Notizie generali sull'opera

- 1) **Jahr angeben, in dem das Gebäude errichtet bzw. wieder aufgebaut wurde**
Indicare l'anno nel quale è stato costruito o ricostruito il fabbricato

Jahr
 Anno

--	--	--	--	--

- 2) **Es ist anzugeben, welche Person oder Körperschaft die Baugenehmigung anfordert** (nur ein Kästchen ankreuzen)
Indicare la persona o l'Ente che richiede il permesso di costruire (barrare un solo quadratino)

- | | | |
|---|--|--|
| 1 <input type="checkbox"/> Staat
<i>Stato</i> | 5 <input type="checkbox"/> WOBI
<i>IPES</i> | 9 <input type="checkbox"/> Anderes Unternehmen (Landwirt., Gastgewerbe, Industrie usw.)
<i>Altra impresa (agricola, attività turistiche, industriale, ecc.)</i> |
| 2 <input type="checkbox"/> Region
<i>Regione</i> | 6 <input type="checkbox"/> Andere öffentl. Körperschaft
<i>Altro Ente Pubblico</i> | 10 <input type="checkbox"/> Wohnbaugenossenschaft
<i>Cooperativa edilizia di abitazione</i> |
| 3 <input type="checkbox"/> Landesverwaltung
<i>Provincia</i> | 7 <input type="checkbox"/> Bauunternehmen
<i>Impresa di costruzione</i> | 11 <input type="checkbox"/> Privatperson oder anderes Rechtssubjekt
<i>Persona privata o altro soggetto giuridico</i> |
| 4 <input type="checkbox"/> Gemeinde
<i>Comune</i> | 8 <input type="checkbox"/> Immobilienunternehmen, Bank- oder Versicherungsunternehmen
<i>Impresa immobiliare, bancaria o assicurativa</i> | |

- 3) **Wurde bereits oder wird ein Beitragsansuchen bei einer öffentlichen Körperschaft eingereicht?**
È stato o verrà richiesto il contributo all'Ente Pubblico?

1 Ja
Si 2 Nein
No

- 4) **Baurechtliche Regelung** (nur ein Kästchen ankreuzen)
Regime di costruzione (barrare un solo quadratino)

- | | | |
|--|---|---|
| 1 <input type="checkbox"/> Gänzlich öffentlich finanziert
(subventioniert)
<i>A totale carico dell'ente pubblico (sovvenzionato)</i> | 2 <input type="checkbox"/> Mit öffentlichem Beitrag
(konventioniert)
<i>Con contributo pubblico (convenzionato)</i> | 3 <input type="checkbox"/> Ohne öffentlichem Beitrag
(frei)
<i>Senza contributo pubblico (libero)</i> |
|--|---|---|

C
Vorwiegende Zweckbestimmung des Gebäudes
Destinazione prevalente del fabbricato

Die vorwiegende Zweckbestimmung des Gebäudeteils nach den durchgeführten Arbeiten angeben:
Indicare se dopo l'intervento la parte del fabbricato coinvolta è prevalentemente ad uso:

- 1 Wohngebäude (wenn das Gebäude ausschließlich oder vorwiegend Wohnzwecken dient)
Residenziale (quando il fabbricato è destinato esclusivamente o prevalentemente ad uso residenziale)
- | | | |
|--|---|--|
| Nicht-Wohngebäude:
<i>Non residenziale:</i> | 2 <input type="checkbox"/> Landwirtschaft
<i>Agricoltura</i> | 7 <input type="checkbox"/> Verkehr und Nachrichtenübermittlung
<i>Trasporti e comunicazioni</i> |
| | 3 <input type="checkbox"/> Industrie und Handwerk
<i>Industria e artigianato</i> | 8 <input type="checkbox"/> Kreditwesen und Versicherung
<i>Credito e assicurazioni</i> |
| | 4 <input type="checkbox"/> Baugewerbe
<i>Costruzioni</i> | 9 <input type="checkbox"/> Sonstige Dienstleistungen
<i>Altri servizi</i> |
| | 5 <input type="checkbox"/> Handel
<i>Commercio</i> | 10 <input type="checkbox"/> Öffentliche Verwaltung, Organisationen ohne Erwerbzweck und Sozialdienstleistungen
<i>Amministrazione pubblica, istituzioni senza scopo di lucro e servizi socio-sanitari</i> |
| | 6 <input type="checkbox"/> Gastgewerbe
<i>Attività turistiche</i> | |

D
Ausgaben für die Arbeiten (Die Kosten mit der größtmöglichen Genauigkeit angeben)
Spesa dell'intervento (*La spesa deve essere indicata con la maggiore precisione possibile*)

Es sind die geschätzten Ausgaben für die Arbeiten anzugeben (ohne MWSt.)
Indicare la spesa presunta per l'intervento (IVA esclusa)

EURO

					0	0	0
--	--	--	--	--	---	---	---

Unterstützung durch die öffentliche Hand - prozentueller Anteil an der Gesamtsumme (ohne MWSt.)
Contribuzione di parte pubblica in percentuale sulla spesa totale (IVA esclusa)

%

--	--	--	--

E
Beschreibung der Bauarbeiten
Descrizione dell'intervento

1) Arbeiten an den Liegenschaftseinheiten
Interventi sulle unità immobiliariAnzahl der Liegenschaftseinheiten, in denen Arbeiten durchgeführt werden
*Unità immobiliari coinvolte nell'intervento*N.

Ankreuzen, welche der folgenden Arbeiten durchgeführt werden:

Specificare se viene eseguito uno o più dei seguenti interventi:

- Aufteilung der Flächen innerhalb des Gebäudes (Versetzen von Zwischenwänden)
Ripartizione spazi interni (spostamento tramezze) 1
- Wandverkleidungen (Verputz, Wandanstrich)
Rivestimenti (intonaci, tinteggiatura pareti) 2
- Böden
Pavimenti 3
- Hygienisch-sanitäre Anlagen (WC, Bidet, Waschbecken, Badewanne und Dusche, Wasserleitungen)
Impianti igienico-sanitari (wc, bidet, lavabo, vasca e doccia, condotte dell'acqua) 4
- Heizungsanlage
Impianto di riscaldamento 5
 - Wärmepumpe / *Pompa a calore* kW 5.1
 - Brennkessel - Heizöl / *Caldaia a condensazione - gasolio* kW 5.2
 - Brennkessel - Methan / *Caldaia a condensazione - gas metano* kW 5.3
 - Pelletsheizanlage / *Caldaia a pellets* kW 5.4
 - Hackschnitzelheizanlage / *Caldaia a cippato* kW 5.5
 - Stückholzvergaserkessel / *Caldaia a spezzatura di legno* kW 5.6
 - Geothermie / *Geotermico* kW 5.7
 - Fernheizwerk / *Teleriscaldamento* kW 5.8
 - Sonstige (angeben) / *Altro (specificare)* kW 5.9
- Andere Anlagen (Elektroanlage usw.)
Altri impianti (elettrico, ecc.) 6
- Türen und Fenster
Porte e finestre 7
 - Türen / *Porte* 7.1
 - Fenster / *Finestre* Ug Wert / *Valore Ug* , 7.2
- Treppen
Scale 8
- Balkon
Balconi 9
- Solarthermieanlage und/oder Photovoltaikanlage
Impianto solare termico e/o fotovoltaico 10
 - Photovoltaikanlage / *Fotovoltaico* kWp 10.1
 - Solarthermieanlage / *Solare termico* m² 10.2

2) Arbeiten an gemeinschaftlich genutzten Teilen
Interventi sulle parti comuni

Ankreuzen, welche der folgenden Arbeiten durchgeführt werden:

Specificare se viene eseguito uno o più dei seguenti interventi:

- Zimmermannsarbeiten (Dach, Austausch tragender Konstruktionen)
Lavori di carpenteria (tetto, cambio di strutture portanti) 1
 - Dachdämmung / *Isolamento termico tetto* Dämmstoff / *materiale coibente* cm ,
- Fassadenänderungen (Anstrich, Verputz)
Variazioni di facciata (tinteggiatura, intonaco) 2
 - Fassadendämmung / *Isolamento termico facciata* Dämmstoff / *materiale coibente* cm ,
- Keller
Cantina 3
 - Dämmung Keller / *Isolamento termico cantina* Dämmstoff / *materiale coibente* cm ,
- Wasserhauptanschluß, Gasanschluß, Kanalisierungsanschluß und Fernheizungsanschluß
Allacciamento acquedotto, gas, canalizzazione e rete di teleriscaldamento 4
- Aufzug
Ascensore 5
- Beseitigung architektonischer Hindernisse
Eliminazione barriere architettoniche 6

Statistisches Geheimnis, Auskunftspflicht, Schutz der Geheimhaltung und Rechte der Betroffenen

Die vorliegende Untersuchung ist im Landesstatistikprogramm, das mit Beschluss der Landesregierung genehmigt wurde, enthalten.

Die im Rahmen dieser Untersuchung gesammelten Daten unterliegen dem statistischen Geheimnis und den zum Schutz der Geheimhaltung vom Legislativgesetz Nr. 196/03 festgelegten Regeln (Art. 2-4, Zielsetzung und Definitionen; 29, Verantwortlichkeit; 13, Informationen, die bei Erhebungsbeginn geliefert werden müssen; 7-10, Rechte des Betroffenen). Sie dürfen nur in zusammengefasster Form dargestellt oder bekannt gegeben werden, um keine Rückschlüsse auf Einzelpersonen - die sonst erkannt werden könnten - zuzulassen; sie dürfen nur für statistische Zwecke verwendet werden (Art. 9 des Legislativdekretes Nr. 322 vom 6. September 1989).

Die öffentlichen Verwaltungen, Körperschaften und Einrichtungen sowie Privatpersonen sind verpflichtet, für die im entsprechenden Verzeichnis gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 65 vom 04.02.2020 genannten Erhebungen alle Daten und Angaben zu liefern, nach denen im Erhebungsbogen gefragt wird. Wer keine bzw. bewusst falsche oder unvollständige Angaben macht, unterliegt den vorgesehenen Verwaltungsstrafen (Art. 7 und 11 des Legislativdekretes Nr. 322/89).

Segreto statistico, obbligo di risposta, tutela della riservatezza e diritti degli interessati

I dati raccolti nell'ambito della presente indagine, compresa nel Programma statistico provinciale approvato con delibera della Giunta provinciale, sono tutelati dal segreto statistico e sottoposti alle regole stabilite, a tutela della riservatezza, dal decreto legislativo n. 196/03 (artt. 2-4, finalità e definizioni; 29, responsabile; 13, informazioni rese al momento della raccolta; 7-10, diritti dell'interessato). Essi possono essere esternati o comunicati soltanto in forma aggregata, in modo che non se ne possa trarre alcun riferimento relativamente a persone identificabili; possono essere utilizzati solo per scopi statistici (art. 9 del decreto legislativo 6 settembre 1989 n. 322).

È fatto obbligo alle amministrazioni, enti ed organismi pubblici, nonché ai soggetti privati, per le rilevazioni indicate nell'apposito elenco di cui alla delibera della Giunta Provinciale n. 65 del 04.02.2020, di fornire tutti i dati e le notizie richieste nel modello di rilevazione. Coloro che non forniscono i dati, o li forniscono scientemente errati o incompleti, sono soggetti alle previste sanzioni amministrative (artt. 7 e 11 del decreto legislativo 322/89).

ANLEITUNGEN

Der Gemeindebeamte muss den vom Antragsteller ausgefüllten Fragebogen in dessen Anwesenheit überprüfen und den der Gemeinde vorbehaltenen Teil ausfüllen.

I. Teil - Allgemeine Angaben zum Bauwerk

Abschnitt B - Punkt 4

Subventioniert: Bauarbeiten, die voll zu Lasten des Staates oder anderer öffentlicher Körperschaften verwirklicht werden, festgelegt nach Artikel 2 des L. G. vom 20. August 1972, Nr. 15.

Konventioniert: auf Privatbesitz durchgeführte Bauarbeiten (**mit** Beitragsansuchen bei der öffentlichen Verwaltung), geregelt im Sinne von Artikel 2 des Landesgesetzes vom 20. August 1972, Nr. 15 und von Artikel 7 des Landesgesetzes vom 3. Jänner 1978, Nr. 1.

Frei: Bauarbeiten, die auf Privatbesitz verwirklicht werden und für welche die gesamten Konzessionsgebühren bezahlt werden müssen, weil sie nicht konventioniert sind (**ohne** Beitragsansuchen bei der öffentlichen Verwaltung).

Abschnitt D

Die Kosten sind mit der größtmöglichen Genauigkeit anzugeben. Die Ausgaben für die Arbeiten sind ohne MWSt., Bauleitungs- und Projektierungskosten anzugeben.

II. Teil - Vorgesehene Arbeiten

Abschnitt F - Punkt 1

Liegenschaftseinheit: Als Liegenschaftseinheit wird jedes Gebäude, jeder Teil eines Gebäudes oder jede Gruppe von Gebäuden bezeichnet, wenn diese nur einen Besitzer aufweisen und nach der derzeitigen Zweckbestimmung eine unabhängige Einnahmequelle darstellen (Art. 40 - Verordnung über die Einführung des neuen Gebäudekatasters).

Abschnitt F - Punkt 2

Die gemeinschaftlich genutzten Teile eines Gebäudes mit mehreren Liegenschaftseinheiten sind jene Teile, die nicht direkt die einzelnen Liegenschaften betreffen.

Für Gebäude, die aus einer einzigen Liegenschaftseinheit bestehen, müssen die Arbeiten, die an den Außenseiten des Gebäudes durchgeführt werden, hier angegeben werden (z.B. Dach, Verputz).

ISTRUZIONI

È compito dell'impiegato comunale controllare, in presenza del richiedente, il modello e di compilare le parti riservate al comune.

Parte I - Notizie generali sull'opera

Sezione B - Punto 4

Sovvenzionato: interventi edilizi realizzati con finanziamento a totale carico dello Stato o di altri Enti pubblici come previsto dall'articolo 2 della L.P. 20 agosto 1972, n. 15.

Convenzionato: interventi realizzati su proprietà private (**con** richiesta di contributo presso l'amministrazione pubblica) disciplinati ai sensi dell'articolo 2 della L.P. 20 agosto 1972, n. 15 e dall'articolo 7 della L.P. 3 gennaio 1978, n. 1.

Libero: interventi edilizi realizzati su aree private, soggetti al pagamento integrale dell'onere di concessione in quanto non convenzionati (**senza** richiesta di contributo presso l'amministrazione pubblica).

Sezione D

La spesa deve essere indicata con la maggior precisione possibile. La spesa dell'intervento deve essere segnata al netto dell'IVA, delle spese di direzione dei lavori e di progettazione.

Parte II - Interventi da eseguire

Sezione F - Punto 1

Unità immobiliare: si accerta come distinta unità immobiliare ogni fabbricato, o porzione di fabbricato od insieme di fabbricati che appartenga allo stesso proprietario e che, nello stato in cui si trova, rappresenta, secondo l'uso locale, un cespite indipendente (art. 40 - Regolamento per la formazione del nuovo catasto urbano).

Sezione F - Punto 2

Le parti comuni di un fabbricato con più unità immobiliari sono quelle che non attengono direttamente alle singole unità.

Nel caso di fabbricati composti da un'unica unità immobiliare devono essere qui indicati i lavori da eseguire sulla parte esterna del fabbricato (es: tetto, intonaco).